

Distr.: Limited  
28 February 2023  
Arabic  
Original: English



المؤتمر الحكومي الدولي لوضع صك دولي ملزم قانوناً  
في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن  
حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة  
خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام  
الدورة الخامسة

نيويورك، 15-26 آب/أغسطس 2022  
و 20 شباط/فبراير - 3 آذار/مارس 2023

## مشروع تقرير المؤتمر الحكومي الدولي لوضع صك دولي ملزم قانوناً في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام: الدورة الخامسة

### أولاً - مقدمة

- 1 - قررت الجمعية العامة، في قرارها [249/72](#) المؤرخ 24 كانون الأول/ديسمبر 2017، أن تعقد مؤتمراً حكومياً دولياً، برعاية الأمم المتحدة، للنظر في توصيات اللجنة التحضيرية المنشأة بموجب القرار [292/69](#) المؤرخ 19 حزيران/يونيه 2015 بشأن العناصر ولإعداد نص صك دولي ملزم قانوناً يُبرم في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام، وذلك بغية وضع الصك المذكور في أقرب وقت ممكن.
- 2 - وقررت الجمعية العامة أيضاً أن تتناول المفاوضات المواضيع المحددة في المجموعة التي تمت الموافقة عليها في عام 2011، وتشمل تحديداً حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام، ولا سيما الموارد الجينية البحرية، في مجملها وككل واحد، بما في ذلك المسائل المتعلقة بتقاسم المنافع، والتدابير من قبيل الأدوات الإدارية القائمة على أساس المناطق، بما فيها المناطق البحرية المحمية، وتقييمات الأثر البيئي، وبناء القدرات ونقل التكنولوجيا البحرية.



- 3 - وقررت الجمعية العامة كذلك أن يعمد المؤتمر، فيما يتعلق بعامي 2018 و 2019 والنصف الأول من عام 2020 مبدئياً، إلى عقد جلساته في أربع دورات تكون مدة كل منها 10 أيام عمل، على أن تُعقد الدورة الأولى في النصف الثاني من عام 2018 وتُعقد الدورتان الثانية والثالثة في عام 2019 وتُعقد الدورة الرابعة في النصف الأول من عام 2020.
- 4 - وعملاً بقرار الجمعية العامة 249/72 عُقد اجتماع تنظيمي مدته ثلاثة أيام في نيويورك، في الفترة من 16 إلى 18 نيسان/أبريل 2018، لمناقشة المسائل التنظيمية، بما في ذلك عملية إعداد المسودة الأولى للسك. وعقد الأمين العام الدورة الأولى للمؤتمر في الفترة من 4 إلى 17 أيلول/سبتمبر 2018 عملاً بالقرار 249/72 وعُقدت الدورة الثانية في الفترة من 25 آذار/مارس إلى 5 نيسان/أبريل 2019 والدورة الثالثة في الفترة من 19 إلى 30 آب/أغسطس 2019 عملاً بالقرار 124/73. وعُقدت الدورة الرابعة، التي أُرجئت مرتين بموجب مقرري الجمعية العامة 543/74 و 570/75 بسبب جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، في الفترة من 7 إلى 18 آذار/مارس 2022 وفقاً للمقرر 570/75 ويرد تقرير عن وقائع الدورات من الأولى إلى الرابعة في تقرير المؤتمر الذي اعتمد في الدورة الرابعة وصدر لاحقاً (A/CONF.232/2022/4).
- 5 - وفي الدورة الرابعة، نظر المؤتمر في سبل مواصلة عمله نظراً إلى أن الدورة الرابعة كانت آخر دورة من الدورات الأربع التي أذنت بها الجمعية العامة في البداية في الفقرة 3 من قرارها 249/72. ورأى أنه يجب عقد دورة إضافية للمؤتمر في أقرب وقت ممكن لإحراز تقدم. وطلب المؤتمر إلى الرئيسة أن تتخذ الإجراءات اللازمة لتحقيق هذه الغاية على النحو المبين في الفرع الخامس من تقرير المؤتمر. ونتيجة لذلك، عُقدت دورة خامسة للمؤتمر في الفترة من 15 إلى 26 آب/أغسطس 2022، عملاً بمقرر الجمعية العامة 564/76 وعقب قرار المؤتمر تعليق الدورة الخامسة واستئنافها في موعد لاحق يحدد فيما بعد، طلبت الجمعية العامة، في قرارها 248/77، إلى الأمين العام عقد الدورة الخامسة المستأنفة للمؤتمر في الفترة من 20 شباط/فبراير إلى 3 آذار/مارس 2023.
- 6 - ووفقاً للفقرة 21 من القرار 249/72 عين الأمين العام للأمم المتحدة وكيل الأمين العام للشؤون القانونية والمستشار القانوني للأمم المتحدة، ميغيل دي سيريا سواريس، أميناً عاماً للمؤتمر. وقدمت شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار التابعة لمكتب الشؤون القانونية الدعم وخدمات الأمانة وفقاً للفقرة 22 من القرار.

## ثانياً - المسائل التنظيمية ووقائع الدورة الخامسة للمؤتمر

### ألف - النظام الداخلي

- 7 - وفقاً لما قرره المؤتمر في اجتماعه التنظيمي، طبق النظام الداخلي والممارسة المتبعة في الجمعية العامة، بصيغتها المعدلة بالقرار 249/72، على الدورة الخامسة للمؤتمر، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

### باء - انتخاب أعضاء المكتب

- 8 - واصل نفس أعضاء المكتب المنتخبين عملاً بالقرار 249/72 لتولي مهام رئاسة المؤتمر وعضوية المكتب في الدورات من الأولى إلى الرابعة للمؤتمر (A/CONF.232/2022/4، الفقرات 8-10) القيام بتلك المهام خلال الدورة الخامسة.

## جيم - الوثائق

9 - ترد في المرفق الأول لهذا التقرير قائمة بوثائق الدورة الخامسة للمؤتمر .

## دال - وقائع الدورة الخامسة للمؤتمر

10 - عقدت الدورة الخامسة للمؤتمر في الفترة من 15 إلى 26 آب/أغسطس 2022، وأجريت خلالها مناقشات موضوعية بشأن العناصر الأربعة الواردة في مجموعة التدابير التي تمت الموافقة عليها في عام 2011 والمحددة في الفقرة 2 من قرار الجمعية العامة 249/72 وبشأن المسائل الشاملة.

11 - وفي بداية الدورة الخامسة، أدلت رئيسة المؤتمر والأمين العام للمؤتمر بملاحظات افتتاحية.

12 - وأقر المؤتمر جدول أعمال الدورة الخامسة دون تعديل (A/CONF.232/2022/6) وبرنامج عمل (A/CONF.232/2022/7). واتفق المؤتمر على أن يواصل عمله في شكل مشاورات غير رسمية جانبية لتناول المسائل المواضيعية الأربع الواردة في المجموعة المحددة في قرار الجمعية العامة 249/72 إضافة إلى المسائل الشاملة. ويسرت رئيسة المؤتمر المناقشات التي جرت في المشاورات غير الرسمية بشأن بناء القدرات ونقل التكنولوجيا البحرية وبشأن المسائل الشاملة، باستثناء المناقشات المتعلقة بالترتيبات المؤسسية، التي يسهها ثيمبيل جويني (جنوب أفريقيا)، والتنفيذ والامتثال وتسوية المنازعات والفتاوى، التي يسهها فيكتوريا هالوم (نيوزيلندا). ويسرت جانين إليزابيث كوي - فيلسون (بليز) المناقشات في المشاورات غير الرسمية بشأن الموارد الجينية البحرية، بما في ذلك المسائل المتعلقة بتقاسم المنافع؛ ويسر رينيه سوفيه (كندا) المناقشات فيما يتعلق بالتدابير من قبيل الأدوات الإدارية القائمة على أساس المناطق، بما فيها المناطق البحرية المحمية؛ ويسر رينيه ليفيبر (هولندا) المناقشات فيما يتعلق بتقييمات الأثر البيئي.

13 - وجرت المناقشات في المشاورات غير الرسمية المغلقة على أساس مشروع النص المنقح الإضافي للاتفاق (A/CONF.232/2022/5)، الذي طلب إلى الرئيسة إعداده قبل انعقاد الدورة بغية تيسير إنهاء أعمال المؤتمر على وجه السرعة. وعند إعداد مشروع النص الذي يتضمن مزيداً من التتقيحات، أخذت الرئيسة في الاعتبار المقترحات التي قدمتها الوفود والتي ترد في مختلف ورقات غرف الاجتماعات الصادرة خلال الدورة الرابعة للمؤتمر، فضلاً عن المقترحات المقدمة حتى 31 آذار/مارس 2022. وفي 21 آب/أغسطس، أصدرت الرئيسة مشروع نص مستوفى (A/CONF.232/2022/CRP.12) و (A/CONF.232/2022/CRP.12/Add.1)، وفي 26 آب/أغسطس، أصدرت مشروع نص مستوفى بصورة إضافية (A/CONF.232/2022/CRP.13 و A/CONF.232/2022/CRP.13/Add.1). ولدى إعداد تلك الوثائق، أخذت الرئيسة في الاعتبار الآراء المعرب عنها والمقترحات النصية التي قدمت خلال الدورة الخامسة، إما من فرادى الوفود أو نتيجة لمناقشات المجموعات الصغيرة، إلى حين صدورها، مع مراعاة أن بعض المجموعات الصغيرة لا تزال تجري مناقشات.

14 - وفي 26 آب/أغسطس 2022، قرر المؤتمر، لدى نظره في سبل المضي قدماً، تعليق الدورة الخامسة واستئنافها في تاريخ لاحق يحدد فيما بعد. وأصدرت الرئيسة بيانا عقب تعليق الدورة الخامسة (A/CONF.232/2022/9).

- 15 - وعقدت الدورة الخامسة المستأنفة للمؤتمر في الفترة من 20 شباط/فبراير إلى 3 آذار/مارس 2023، وأجريت خلالها مناقشات موضوعية بشأن العناصر الأربعة الواردة في مجموعة التدابير التي تمت الموافقة عليها في عام 2011 والمحددة في الفقرة 2 من قرار الجمعية العامة 249/72 وبشأن المسائل الشاملة.
- 16 - وفي بداية الدورة الخامسة المستأنفة، أدلت رئيسة المؤتمر بملاحظات افتتاحية، كما أدلى الأمين العام للمؤتمر باسم الأمين العام للأمم المتحدة.
- 17 - واعتمد المؤتمر برنامج عمل (A/CONF.232/2023/1) للدورة الخامسة المستأنفة. واتفق المؤتمر على أن يمضي قدما بنفس شكل المشاورات غير الرسمية المشار إليها في الفقرة 12 من هذا التقرير. وستقوم ليخيا لورينا فلوريس سوتو (السلفادور) الآن بتيسير المناقشات في المشاورات غير الرسمية بشأن بناء القدرات ونقل التكنولوجيا البحرية، وسيقوم كورت أوليفر ديفيس (جامايكا) بتيسير المناقشات بشأن الأحكام العامة في المشاورات غير الرسمية بشأن المسائل الشاملة.
- 18 - وجرت المناقشات التي دارت في المشاورات غير الرسمية المغلقة خلال الدورة الخامسة المستأنفة على أساس مشروع النص المستوفى بصورة إضافية لاتفاق يُبرم في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام (A/CONF.232/2023/2)، بغية تيسير الانتهاء من أعمال المؤتمر على وجه السرعة. وفي 25 شباط/فبراير، أصدرت الرئيسة مشروع نص مُحدثًا حتى ذلك التاريخ (A/CONF.232/2023/CRP.1) و (A/CONF.232/2023/CRP.1/Add.1).
- ×× - [حفظ فقرات للنتائج واختتام الدورة]

### ثالثا - وثائق التفويض

- ×× - ظل تشكيل لجنة وثنائق التفويض الذي تقرر في الجلسة العامة الأولى للجلسة التنظيمية للمؤتمر كما هو خلال الدورة الخامسة مثلما كان خلال الدورات من الأولى إلى الرابعة (A/CONF.232/2022/4)، الفقرة 32).
- ×× - وقدمت لجنة وثنائق التفويض تقريرًا إلى المؤتمر في دورته الخامسة (A/CONF.232/2022/8). وفي 26 آب/أغسطس 2022 و 3 آذار/مارس 2023، أبلغ رئيس لجنة وثنائق التفويض المؤتمر بوثنائق تفويض إضافية تم استلامها. واعتمد المؤتمر مشروع القرار الذي أوصت به لجنة وثنائق التفويض في الفقرة 13 من تقريرها، وقَبِل وثنائق التفويض الإضافية التي ذكرها رئيس اللجنة.

### رابعا - الحضور

- ×× - شارك في الدورة الخامسة للمؤتمر ممثلون عن [××] من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، والأعضاء في الوكالات المتخصصة، والأطراف في الاتفاقية. وإضافة إلى ذلك، شاركت بصفة مراقب [××] منظمة وهيئة أخرى تلقت دعوة دائمة للمشاركة بصفة مراقب في أعمال الجمعية العامة، عملا بقراراتها ذات الصلة، والوكالات المتخصصة ذات الصلة وغيرها من الهيئات والمنظمات والصناديق والبرامج التابعة

لمنظومة الأمم المتحدة، والمنظمات الحكومية الدولية العالمية والإقليمية المهمة، والهيئات الدولية المهمة الأخرى، بالإضافة إلى [عضو منتسب واحد تابع للجنة الإقليمية، و [××] منظمة غير حكومية.

#### خامسا - توصيات المؤتمر

×× - [...] المؤتمر، في دورته الخامسة المستأنفة، في 3 آذار/مارس 2023، [...]

#### سادسا - النظر في وثائق المؤتمر النهائية وتقرير المؤتمر المقدم إلى الجمعية العامة واعتمادها

×× - في 3 آذار/مارس 2023، عرضت الرئيسة مشروع تقرير المؤتمر عن دورته الخامسة، الذي اعتمد [بصيغته المعدلة].

×× - حفظ فقرات للنتائج الأخرى].

## المرفق الأول

## قائمة الوثائق

## الدورة الخامسة (15-26 آب/أغسطس 2022)

جدول الأعمال المؤقت	<a href="#">A/CONF.232/2022/L.4</a>
برنامج العمل المؤقت	<a href="#">A/CONF.232/2022/L.5</a>
مشروع نص منقح تنقيحاً إضافياً لاتفاق يُبرم في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام: مذكرة من الرئيسة	<a href="#">A/CONF.232/2022/5</a>
جدول الأعمال	<a href="#">A/CONF.232/2022/6</a>
برنامج العمل	<a href="#">A/CONF.232/2022/7</a>
التقرير الخامس للجنة وثائق التفويض	<a href="#">A/CONF.232/2022/8</a>
بيان رئيسة المؤتمر الصادر بعد تعليق الدورة الخامسة	<a href="#">A/CONF.232/2022/9</a>
Information for participants: note by the Secretariat	<a href="#">A/CONF.232/2022/INF.4</a>
Textual proposals submitted by delegations by 25 July 2022, for consideration at the fifth session of the intergovernmental conference on an international legally binding instrument under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction, in response to the invitation by the President of the conference in her note of 1 June 2022 ( <a href="#">A/CONF.232/2022/5</a> ): article-by-article compilation	<a href="#">A/CONF.232/2022/INF.5</a>
Refreshed draft text of an agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction	<a href="#">A/CONF.232/2022/CRP.12</a>
Refreshed draft text of an agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction (track changes)	<a href="#">A/CONF.232/2022/CRP.12/Add.1</a>
Further refreshed draft text of an agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and	<a href="#">A/CONF.232/2022/CRP.13</a>

sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction

Further refreshed draft text of an agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction (track changes)

[A/CONF.232/2022/CRP.13/Add.1](#)

الدورة الخامسة المستأنفة (20 شباط/فبراير - 3 آذار/مارس 2023)

برنامج العمل المؤقت

[A/CONF.232/2023/L.1](#)

برنامج العمل

[A/CONF.232/2023/1](#)

مشروع نص مستوفى بصورة إضافية لاتفاق يُبرم في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام

[A/CONF.232/2023/2](#)

Information for participants: note by the Secretariat

[A/CONF.232/2023/INF.1](#)

Compilation of outcomes of small group work submitted after the issuance of the refreshed draft text of an agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction ([A/CONF.232/2022/CRP.12](#)) and ending point of the Facilitator-led discussions held on 26 August 2022 on measures such as area-based management tools, including marine protected areas, and on environmental impact assessments

[A/CONF.232/2023/INF.2](#)

Updated draft text of an agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction as at 25 February 2023

[A/CONF.232/2023/CRP.1](#)

Updated draft text of an agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction as at 25 February 2023 (track changes)

[A/CONF.232/2023/CRP.1/Add.1](#)

Updated draft text of an agreement under the United Nations Convention on the Law of the Sea on the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction as at 25 February 2023

المرفق الثاني

[...]

[...]

---